

La Carolina

Allegretto

ff

The piano introduction is in 2/4 time. The right hand features a melody of eighth and sixteenth notes, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The tempo is marked 'Allegretto' and the dynamics are 'ff' (fortissimo).

Ag- gio vi- sto na fi-
Ho ve- du- ta u- na fan-

pp

The first vocal entry begins with a half rest in the vocal line. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern in the left hand and a more active melody in the right hand. The dynamics are 'pp' (pianissimo).

glio- la, bel- l'as- saje e gra- zi- o- sa, tut- t'ac- con- cia e vruc- cu- lo- sa, uh! che
ciul- la, as- sai bel- la e gra- zi- o- sa, tut- ta lin- da ed a - mo - ro - sa, el- la e' un

The second vocal entry features a vocal line with eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the left hand and chords in the right hand.

zuc- ca- ro che d'e'! Quan- to e' do- ce chel- la voc- ca, quan- t'e' bel- lo chil- lo
zuc- che- ro per me! Quan- t'e' dol- ce quel- la boc- ca, co- me e' ca- ro il suo sor-

The third vocal entry continues the vocal melody. The piano accompaniment remains consistent with the previous sections, featuring a steady eighth-note pattern in the left hand and chords in the right hand.

ri- so! tu te cri- de mpa - ra - di- so quan- no sta vi- ci- no a te. Quan- to e'
 ri- so! tu ti cre- di in pa - ra - di- so quan- do sta vi- ci- no a te. Quan- to e'

bel- lo chil- lo vi- so, quan- t'e' do- ce chil- lo ri- so! tu te cri- de mpa - ra -
 dol- ce quel- la boc- ca, co- me e' ca- ro il suo sor- ri- so! tu ti cre- di in pa - ra -

di- so quan- no sta vi- ci- no a te.
 di- so quan- do sta vi- ci- no a te!

2.

Quann'a sera stonco sulo,
 Penso sempe a Carolina;
 Vene nsuonno a mme vicino,
 M'accarezza e se nne va.
 Quanno po' se schiara juorno,
 Chella varca menco a maro,
 Voca vo... che buo' vocare,
 N'aggio forza de voca'.

3.

Caroli' quante si' bella
 Co sto musso a cerasiello !
 Ch'aggio fatto io pueriello
 Che mme faje tanto pate' ?
 Dice buono Tata mio,
 Oh! che guajo che e' l'ammore,
 Tu te vide a tutte l'ore,
 Mpilo, mpilo ajeme' spere'.

4.

Tu te cride ca non pozzo?
 Io non songo no falluto .
 No, vestito de velluto
 Te lo faccio mmereta'.
 Quanno po' jamm'a Puzzano,
 Chi te dice: quant'e' bella!
 Chi: mme pare na fatella
 Mieze a tutte chelle lla'.

5.

Aggio perzo a pace ntunno,
 Chiu' non beco, chiu' nun sento;
 Faccio sempe nu lamiento;
 Ah chi sa si pensa a me ?
 Si speranza chiu' nun aggio
 Ca tu bene mme vurraje,
 Viene a mare e truverraje
 Nu cadavere pe tte!

TRADUZIONE ITALIANA

2.

*Quando a sera sto soletto
 Penso sempre a Carolina;
 A me in sonno s'avvicina,
 M'accarezza, e se ne va !
 Quando poi si schiara giorno,
 Che la barca gitto a mare,
 Voga vo... che vuoi vogare,
 Forza alcuna in me non v'ha!*

3.

*Angiol mio, quanto sei bella
 Con quel labbro corallino !
 Che ti ho fatto io poverino,
 Che mi fai tanto soffrir ?
 Ah ! ben dice il babbo mio
 Che un gran guaio e' far l'amore,
 Tu ti vedi in tutte l'ore,
 Quasi prossimo a morir!*

4.

*Pensi tu ch'io sia fallito,
 Che io mi fossi appien caduto?
 No, un estito di velluto
 Per te, o cara, e' pronto gia'!
 Quando andrem indi a Pozzano,
 Chi ti dice: quant'e' bella!
 Chi: costei pare una stella!
 Ed onore ognun ti fa!*

5.

*La mia pace ho gia' perduta,
 Piu' non vedo, piu' non sento;
 Io fo sempre un sol lamento:
 Ahi chi sa se pensa a me?
 Ma se perdo la speranza
 Che tu bene mi vorrai,
 Vieni a mare e troverai
 Un cadavere per te!*